

Deutsch	Aktualisierung Bedienungsanleitung Vor der Änderung	Nach der Änderung		
	Seite 29 ■ Schnellstart Erhöht die Geschwindigkeit des Hochfahrens aus dem Bereitschaftsmodus. ● Bei Einstellung auf “Ein” wird die interne Steuereinheit eingeschaltet und im Netzwerk-Standby-Modus sein. Der Stromverbrauch wird im Ruhezustand im Vergleich zur Einstellung auf “Aus” zunehmen. (Stromverbrauch → 34)	■ Schnellstart Erhöht die Geschwindigkeit des Hochfahrens aus dem Bereitschaftsmodus. ● Wenn diese Option auf “Ein” gesetzt ist, wird die interne Steuereinheit mit Strom versorgt und der Stromverbrauch im Leerlauf steigt im Vergleich zu “Aus” an.		
	Seite 34 <table><tr><td>Stromverbrauch im Quick Start-Standbymodus</td><td><div>BDT281/280 BDT185/184/181/180</div><div>Etwa 5,5 W</div><div>BDT168/167 BDT843/84</div><div>Etwa 3,5 W</div><div>(Schnellstart: Ein)</div></td></tr></table>	Stromverbrauch im Quick Start-Standbymodus	<div>BDT281/280 BDT185/184/181/180</div> <div>Etwa 5,5 W</div> <div>BDT168/167 BDT843/84</div> <div>Etwa 3,5 W</div> <div>(Schnellstart: Ein)</div>	Diese Spezifikation wurde entfernt.
Stromverbrauch im Quick Start-Standbymodus	<div>BDT281/280 BDT185/184/181/180</div> <div>Etwa 5,5 W</div> <div>BDT168/167 BDT843/84</div> <div>Etwa 3,5 W</div> <div>(Schnellstart: Ein)</div>			
Français	Mise à jour du mode d'emploi Avant la modification	Après la modification		
	Page 29 ■ Démarrage rapide Accélère le démarrage quand l'appareil est en mode veille. ● Lorsque paramétré sur “Oui”, l'appareil de commande interne sera alimenté et en mode veille Réseau. La consommation d'énergie à l'arrêt augmentera par rapport à lorsqu'il est sur “Non”. (Consommation d'énergie → 34)	■ Démarrage rapide Accélère le démarrage quand l'appareil est en mode veille. ● Lorsqu'elle est réglée sur “Oui”, l'unité de contrôle interne est alimentée et la consommation électrique de veille augmente par rapport à quand elle est réglée sur “Non”.		
	Page 34 <table><tr><td>Consommation électrique en mode veille du démarrage rapide</td><td><div>BDT281/280 BDT185/184/181/180</div><div>Environ 5,5 W</div><div>BDT168/167 BDT843/84</div><div>Environ 3,5 W</div><div>(Démarrage rapide : Oui)</div></td></tr></table>	Consommation électrique en mode veille du démarrage rapide	<div>BDT281/280 BDT185/184/181/180</div> <div>Environ 5,5 W</div> <div>BDT168/167 BDT843/84</div> <div>Environ 3,5 W</div> <div>(Démarrage rapide : Oui)</div>	Cette spécification a été retirée.
Consommation électrique en mode veille du démarrage rapide	<div>BDT281/280 BDT185/184/181/180</div> <div>Environ 5,5 W</div> <div>BDT168/167 BDT843/84</div> <div>Environ 3,5 W</div> <div>(Démarrage rapide : Oui)</div>			
Italiano	Aggiornamento delle Istruzioni per l'uso Prima della modifica	Dopo la modifica		
	Pagina 29 ■ Quick start Aumenta la velocità di avvio dopo spegnimento. ● Quando è impostato su “On”, l'unità di controllo interna è alimentata ed in modalità standby Rete. Il consumo di corrente durante l'inattività aumenterà quindi rispetto a quando è impostato su “Off”. (Consumo di corrente → 34)	■ Quick start Aumenta la velocità di avvio dopo spegnimento. ● Se impostata su “On”, l'unità di controllo interna verrà alimentata e il consumo energetico nello stato disattivo sarà maggiore rispetto a quando è impostata su “Off”.		
	Pagina 34 <table><tr><td>Consumo in modalità di attesa avvio rapido</td><td><div>BDT281/280 BDT185/184/181/180</div><div>Circa 5,5 W</div><div>BDT168/167 BDT843/84</div><div>Circa 3,5 W</div><div>(Quick start: On)</div></td></tr></table>	Consumo in modalità di attesa avvio rapido	<div>BDT281/280 BDT185/184/181/180</div> <div>Circa 5,5 W</div> <div>BDT168/167 BDT843/84</div> <div>Circa 3,5 W</div> <div>(Quick start: On)</div>	Questa specifica è stata eliminata.
Consumo in modalità di attesa avvio rapido	<div>BDT281/280 BDT185/184/181/180</div> <div>Circa 5,5 W</div> <div>BDT168/167 BDT843/84</div> <div>Circa 3,5 W</div> <div>(Quick start: On)</div>			
Español	Actualización de las instrucciones de uso Antes de la modificación	Después de la modificación		
	Página 29 ■ Inicio rápido Se incrementa la velocidad de puesta en marcha desde el estado de desconexión. ● Cuando se establece a “On”, se encenderá la unidad de control interno y en modo de espera de red. Aumentará el consumo de alimentación inactiva comparado con cuando se establece a “Off”. (Consumo de energía → 34)	■ Inicio rápido Se incrementa la velocidad de puesta en marcha desde el estado de desconexión. ● Cuando se establece en “On”, la unidad de control interna se encenderá y el consumo de energía en reposo aumentará en comparación con cuando se establece en “Off”.		
	Página 34 <table><tr><td>El consumo de energía en el modo de espera de inicio rápido</td><td><div>BDT281/280 BDT185/184/181/180</div><div>Aprox. 5,5 W</div><div>BDT168/167 BDT843/84</div><div>Aprox. 3,5 W</div><div>(Inicio rápido: On)</div></td></tr></table>	El consumo de energía en el modo de espera de inicio rápido	<div>BDT281/280 BDT185/184/181/180</div> <div>Aprox. 5,5 W</div> <div>BDT168/167 BDT843/84</div> <div>Aprox. 3,5 W</div> <div>(Inicio rápido: On)</div>	Esta especificación se ha eliminado.
El consumo de energía en el modo de espera de inicio rápido	<div>BDT281/280 BDT185/184/181/180</div> <div>Aprox. 5,5 W</div> <div>BDT168/167 BDT843/84</div> <div>Aprox. 3,5 W</div> <div>(Inicio rápido: On)</div>			
Nederlands	Update gebruiksaanwijzing Vóór wijziging	Na wijziging		
	Pagina 29 ■ Snelle start De opstartsnelheid vanuit uitgeschakelde stand wordt vergroot. ● Wanneer “Aan” ingesteld is, zal de interne bedieningseenheid van stroom voorzien worden en op de stand-by-modus van het netwerk staan. Het inerte stroomverbruik zal afnemen in vergelijking met wanneer de instelling op “Uit” staat. (Stroomverbruik → 34)	■ Snelle start De opstartsnelheid vanuit uitgeschakelde stand wordt vergroot. ● De interne regelingsunit wordt ingeschakeld wanneer ingesteld op “Aan” en het stationair energieverbruik verhoogt vergeleken met wanneer ingesteld op “Uit”.		
	Pagina 34 <table><tr><td>Stroomverbruik op snelle start stand-by-modus</td><td><div>BDT281/280 BDT185/184/181/180</div><div>Ong. 5,5 W</div><div>BDT168/167 BDT843/84</div><div>Ong. 3,5 W</div><div>(Snelle start: Aan)</div></td></tr></table>	Stroomverbruik op snelle start stand-by-modus	<div>BDT281/280 BDT185/184/181/180</div> <div>Ong. 5,5 W</div> <div>BDT168/167 BDT843/84</div> <div>Ong. 3,5 W</div> <div>(Snelle start: Aan)</div>	Deze specificatie werd verwijderd.
Stroomverbruik op snelle start stand-by-modus	<div>BDT281/280 BDT185/184/181/180</div> <div>Ong. 5,5 W</div> <div>BDT168/167 BDT843/84</div> <div>Ong. 3,5 W</div> <div>(Snelle start: Aan)</div>			

Svenska	Bruksanvisning uppdatering Före modifiering Sidan 29 ■ Quick Start Uppstartens hastighet från avstängningen ökar. ● När du ställt in den på "På", kommer den interna kontrollenheten att förses med ström och den sätts i nätverksstandbyläge. Strömförbrukningen i viloläge kommer att öka jämfört med när den står på "Av". (Energiförbrukning → 34) Sidan 34 <table><tr><td>Strömförbrukning i beredskapsläge för snabbstart</td><td><table><tr><td>BDT281/280</td><td>BDT185/184/181/180</td></tr><tr><td colspan="2">Cirka 5,5 W</td></tr><tr><td>BDT168/167</td><td>BDT843/84</td></tr><tr><td colspan="2">Cirka 3,5 W</td></tr><tr><td colspan="2">(Quick Start: På)</td></tr></table></td></tr></table>	Strömförbrukning i beredskapsläge för snabbstart	<table><tr><td>BDT281/280</td><td>BDT185/184/181/180</td></tr><tr><td colspan="2">Cirka 5,5 W</td></tr><tr><td>BDT168/167</td><td>BDT843/84</td></tr><tr><td colspan="2">Cirka 3,5 W</td></tr><tr><td colspan="2">(Quick Start: På)</td></tr></table>	BDT281/280	BDT185/184/181/180	Cirka 5,5 W		BDT168/167	BDT843/84	Cirka 3,5 W		(Quick Start: På)		Efter modifiering ■ Quick Start Uppstartens hastighet från avstängningen ökar. ● När den är inställd på "På" kommer den interna styrenheten att strömförsörjas och strömförbrukningen vid tomgång kommer att öka jämfört med när den är inställd på "Av". Denna specifikation har tagits bort.
	Strömförbrukning i beredskapsläge för snabbstart	<table><tr><td>BDT281/280</td><td>BDT185/184/181/180</td></tr><tr><td colspan="2">Cirka 5,5 W</td></tr><tr><td>BDT168/167</td><td>BDT843/84</td></tr><tr><td colspan="2">Cirka 3,5 W</td></tr><tr><td colspan="2">(Quick Start: På)</td></tr></table>	BDT281/280	BDT185/184/181/180	Cirka 5,5 W		BDT168/167	BDT843/84	Cirka 3,5 W		(Quick Start: På)			
BDT281/280	BDT185/184/181/180													
Cirka 5,5 W														
BDT168/167	BDT843/84													
Cirka 3,5 W														
(Quick Start: På)														
Dansk	Opdatering af brugsanvisning Før ændring Side 29 ■ Quick Start Opstartsarten fra standby-mode øges. ● Ved indstilling på "On" tændes den indvendige kontrolenhed, og netværket sættes på standby. Strømforbruget under standby øges, sammenlign derfor med indstilling på "Off". (Strømforbrug → 34) Side 34 <table><tr><td>Strømforbrug i hurtigstart-standbymode</td><td><table><tr><td>BDT281/280</td><td>BDT185/184/181/180</td></tr><tr><td colspan="2">Ca. 5,5 W</td></tr><tr><td>BDT168/167</td><td>BDT843/84</td></tr><tr><td colspan="2">Ca. 3,5 W</td></tr><tr><td colspan="2">(Quick Start: On)</td></tr></table></td></tr></table>	Strømforbrug i hurtigstart-standbymode	<table><tr><td>BDT281/280</td><td>BDT185/184/181/180</td></tr><tr><td colspan="2">Ca. 5,5 W</td></tr><tr><td>BDT168/167</td><td>BDT843/84</td></tr><tr><td colspan="2">Ca. 3,5 W</td></tr><tr><td colspan="2">(Quick Start: On)</td></tr></table>	BDT281/280	BDT185/184/181/180	Ca. 5,5 W		BDT168/167	BDT843/84	Ca. 3,5 W		(Quick Start: On)		Efter ændring ■ Quick Start Opstartsarten fra standby-mode øges. ● Når den er indstillet til "On", får den interne kontrolenhed strøm, og strømforbruget i tomgang øges i forhold til, når den er indstillet til "Off". Denne specifikation er blevet fjernet.
	Strømforbrug i hurtigstart-standbymode	<table><tr><td>BDT281/280</td><td>BDT185/184/181/180</td></tr><tr><td colspan="2">Ca. 5,5 W</td></tr><tr><td>BDT168/167</td><td>BDT843/84</td></tr><tr><td colspan="2">Ca. 3,5 W</td></tr><tr><td colspan="2">(Quick Start: On)</td></tr></table>	BDT281/280	BDT185/184/181/180	Ca. 5,5 W		BDT168/167	BDT843/84	Ca. 3,5 W		(Quick Start: On)			
BDT281/280	BDT185/184/181/180													
Ca. 5,5 W														
BDT168/167	BDT843/84													
Ca. 3,5 W														
(Quick Start: On)														
Česky	Aktualizace návodu k obsluze Před úpravou Straně 29 ■ Quick Start Umožňuje urychlení zahájení činnosti při přechodu z pohotovostního režimu. ● Pokud je nastaveno na "On", bude vnitřní řídící jednotka zapnuta a v síť ovém pohotovostním režimu. Dojde ke zvýšení spotřeby jalového výkonu v porovnání s nastavením na "Off". (Přikon → 34) Straně 34 <table><tr><td>Spotřeba energie v režimu pohotovostního režimu rychlého startu</td><td><table><tr><td>BDT281/280</td><td>BDT185/184/181/180</td></tr><tr><td colspan="2">Přibl. 5,5 W</td></tr><tr><td>BDT168/167</td><td>BDT843/84</td></tr><tr><td colspan="2">Přibl. 3,5 W</td></tr><tr><td colspan="2">(Quick Start: On)</td></tr></table></td></tr></table>	Spotřeba energie v režimu pohotovostního režimu rychlého startu	<table><tr><td>BDT281/280</td><td>BDT185/184/181/180</td></tr><tr><td colspan="2">Přibl. 5,5 W</td></tr><tr><td>BDT168/167</td><td>BDT843/84</td></tr><tr><td colspan="2">Přibl. 3,5 W</td></tr><tr><td colspan="2">(Quick Start: On)</td></tr></table>	BDT281/280	BDT185/184/181/180	Přibl. 5,5 W		BDT168/167	BDT843/84	Přibl. 3,5 W		(Quick Start: On)		Po úpravě ■ Quick Start Umožňuje urychlení zahájení činnosti při přechodu z pohotovostního režimu. ● Při nastavení na "On" bude vnitřní řídící jednotka napájena a spotřeba energie v klidovém stavu se zvýší ve srovnání s nastavením na "Off". Tato specifikace byla odstraněna.
	Spotřeba energie v režimu pohotovostního režimu rychlého startu	<table><tr><td>BDT281/280</td><td>BDT185/184/181/180</td></tr><tr><td colspan="2">Přibl. 5,5 W</td></tr><tr><td>BDT168/167</td><td>BDT843/84</td></tr><tr><td colspan="2">Přibl. 3,5 W</td></tr><tr><td colspan="2">(Quick Start: On)</td></tr></table>	BDT281/280	BDT185/184/181/180	Přibl. 5,5 W		BDT168/167	BDT843/84	Přibl. 3,5 W		(Quick Start: On)			
BDT281/280	BDT185/184/181/180													
Přibl. 5,5 W														
BDT168/167	BDT843/84													
Přibl. 3,5 W														
(Quick Start: On)														
Magyar	Használati utasítás frissítése Módosítás előtt 29. oldalon ■ Quick Start A készenléti módból történő indítás felgyorsítása. ● "On" beállításnál a belső vezérlőegység áramot kap és hálózati készenléti módba kerül. Az üresjáratú áramfogyasztás ezáltal megnövekszik az "Off" beállításhoz képest. (Teljesítményfelvétel → 34) 34. oldalon <table><tr><td>Teljesítményfelvétel gyorsindítási készenlét módban</td><td><table><tr><td>BDT281/280</td><td>BDT185/184/181/180</td></tr><tr><td colspan="2">kb. 5,5 W</td></tr><tr><td>BDT168/167</td><td>BDT843/84</td></tr><tr><td colspan="2">kb. 3,5 W</td></tr><tr><td colspan="2">(Quick Start: On)</td></tr></table></td></tr></table>	Teljesítményfelvétel gyorsindítási készenlét módban	<table><tr><td>BDT281/280</td><td>BDT185/184/181/180</td></tr><tr><td colspan="2">kb. 5,5 W</td></tr><tr><td>BDT168/167</td><td>BDT843/84</td></tr><tr><td colspan="2">kb. 3,5 W</td></tr><tr><td colspan="2">(Quick Start: On)</td></tr></table>	BDT281/280	BDT185/184/181/180	kb. 5,5 W		BDT168/167	BDT843/84	kb. 3,5 W		(Quick Start: On)		Módosítás után ■ Quick Start A készenléti módból történő indítás felgyorsítása. ● Ha "On" állásba van állítva, akkor a belső vezérlőegységet táplálja, és az üresjáratú energiafogyasztás megnő a "Off" álláshoz képest. Jelen specifikáció törölve.
	Teljesítményfelvétel gyorsindítási készenlét módban	<table><tr><td>BDT281/280</td><td>BDT185/184/181/180</td></tr><tr><td colspan="2">kb. 5,5 W</td></tr><tr><td>BDT168/167</td><td>BDT843/84</td></tr><tr><td colspan="2">kb. 3,5 W</td></tr><tr><td colspan="2">(Quick Start: On)</td></tr></table>	BDT281/280	BDT185/184/181/180	kb. 5,5 W		BDT168/167	BDT843/84	kb. 3,5 W		(Quick Start: On)			
BDT281/280	BDT185/184/181/180													
kb. 5,5 W														
BDT168/167	BDT843/84													
kb. 3,5 W														
(Quick Start: On)														
Polski	Aktualizacja instrukcji obsługi Przed modyfikacją Stronie 29 ■ Szybki start Zwiększenie szybkości uruchomienia z trybu gotowości. ● Po wybraniu ustawienia "Wł." wewnętrzny zespół sterowania będzie zasilany i ustawiony w trybie gotowości do pracy w sieci. Zużycie energii ww trybie czuwania zwiększy się w porównaniu z ustawieniem "Wył.". (Pobór mocy → 34) Stronie 34 <table><tr><td>Pobór mocy w trybie gotowości z przyspieszonym uruchamianiem</td><td><table><tr><td>BDT281/280</td><td>BDT185/184/181/180</td></tr><tr><td colspan="2">W przybliż. 5,5 W</td></tr><tr><td>BDT168/167</td><td>BDT843/84</td></tr><tr><td colspan="2">W przybliż. 3,5 W</td></tr><tr><td colspan="2">(Szybki start: Wł.)</td></tr></table></td></tr></table>	Pobór mocy w trybie gotowości z przyspieszonym uruchamianiem	<table><tr><td>BDT281/280</td><td>BDT185/184/181/180</td></tr><tr><td colspan="2">W przybliż. 5,5 W</td></tr><tr><td>BDT168/167</td><td>BDT843/84</td></tr><tr><td colspan="2">W przybliż. 3,5 W</td></tr><tr><td colspan="2">(Szybki start: Wł.)</td></tr></table>	BDT281/280	BDT185/184/181/180	W przybliż. 5,5 W		BDT168/167	BDT843/84	W przybliż. 3,5 W		(Szybki start: Wł.)		Po modyfikacji ■ Szybki start Zwiększenie szybkości uruchomienia z trybu gotowości. ● Po ustawieniu w pozycji "Wł." zasilanie wewnętrznej jednostki sterującej zostanie włączone, a pobór mocy w stanie spoczynku wzrośnie w porównaniu z ustawieniem "Wył.". Ta specyfikacja została usunięta.
	Pobór mocy w trybie gotowości z przyspieszonym uruchamianiem	<table><tr><td>BDT281/280</td><td>BDT185/184/181/180</td></tr><tr><td colspan="2">W przybliż. 5,5 W</td></tr><tr><td>BDT168/167</td><td>BDT843/84</td></tr><tr><td colspan="2">W przybliż. 3,5 W</td></tr><tr><td colspan="2">(Szybki start: Wł.)</td></tr></table>	BDT281/280	BDT185/184/181/180	W przybliż. 5,5 W		BDT168/167	BDT843/84	W przybliż. 3,5 W		(Szybki start: Wł.)			
BDT281/280	BDT185/184/181/180													
W przybliż. 5,5 W														
BDT168/167	BDT843/84													
W przybliż. 3,5 W														
(Szybki start: Wł.)														
Suomi	Käyttöohjeiden päivitys Ennen muuttamista Sivua 29 ■ Quick Start Käynnistyksen nopeutta valmiustilasta lisätään. ● Kun tämä asetetaan asentoon "On", sisäinen ohjausyksikkö on virroitettu ja verkon valmiustilassa. Lepotilan virrankulutus lisääntyy verrattuna siihen, kun asetuksena on "Off". (Tehontarve → 34) Sivua 34 <table><tr><td>Virrankulutus pikakäynnistyksen valmiustilassa</td><td><table><tr><td>BDT281/280</td><td>BDT185/184/181/180</td></tr><tr><td colspan="2">Noin 5,5 W</td></tr><tr><td>BDT168/167</td><td>BDT843/84</td></tr><tr><td colspan="2">Noin 3,5 W</td></tr><tr><td colspan="2">(Quick Start: On)</td></tr></table></td></tr></table>	Virrankulutus pikakäynnistyksen valmiustilassa	<table><tr><td>BDT281/280</td><td>BDT185/184/181/180</td></tr><tr><td colspan="2">Noin 5,5 W</td></tr><tr><td>BDT168/167</td><td>BDT843/84</td></tr><tr><td colspan="2">Noin 3,5 W</td></tr><tr><td colspan="2">(Quick Start: On)</td></tr></table>	BDT281/280	BDT185/184/181/180	Noin 5,5 W		BDT168/167	BDT843/84	Noin 3,5 W		(Quick Start: On)		Muuttamisen jälkeen ■ Quick Start Käynnistyksen nopeutta valmiustilasta lisätään. ● Kun asetus on " On", sisäinen ohjausyksikkö on kytketty virtaan ja virrankulutus lepotilassa kasvaa verrattuna asetukseen " Off". Tämä erittely on poistettu.
	Virrankulutus pikakäynnistyksen valmiustilassa	<table><tr><td>BDT281/280</td><td>BDT185/184/181/180</td></tr><tr><td colspan="2">Noin 5,5 W</td></tr><tr><td>BDT168/167</td><td>BDT843/84</td></tr><tr><td colspan="2">Noin 3,5 W</td></tr><tr><td colspan="2">(Quick Start: On)</td></tr></table>	BDT281/280	BDT185/184/181/180	Noin 5,5 W		BDT168/167	BDT843/84	Noin 3,5 W		(Quick Start: On)			
BDT281/280	BDT185/184/181/180													
Noin 5,5 W														
BDT168/167	BDT843/84													
Noin 3,5 W														
(Quick Start: On)														

Deutsch	Aktualisierung Bedienungsanleitung Vor der Änderung	Nach der Änderung
	Seite 28 ■ Schnellstart Erhöht die Geschwindigkeit des Hochfahrens aus dem Bereitschaftsmodus. ● Bei Einstellung auf "Ein" wird die interne Steuereinheit eingeschaltet und im Netzwerk-Standby-Modus sein. Der Stromverbrauch wird im Ruhezustand im Vergleich zur Einstellung auf "Aus" zunehmen. (Stromverbrauch → 33)	■ Schnellstart Erhöht die Geschwindigkeit des Hochfahrens aus dem Bereitschaftsmodus. ● Wenn diese Option auf "Ein" gesetzt ist, wird die interne Steuereinheit mit Strom versorgt und der Stromverbrauch im Leerlauf steigt im Vergleich zu "Aus" an.
Français	Seite 33 Stromverbrauch im Quick Start-Standbymodus	Etwa 5,5 W (Schnellstart: Ein)
		Diese Spezifikation wurde entfernt.
Français	Mise à jour du mode d'emploi Avant la modification	Après la modification
	Page 28 ■ Démarrage rapide Accélère le démarrage quand l'appareil est en mode veille. ● Lorsque paramétré sur "Oui", l'appareil de commande interne sera alimenté et en mode veille Réseau. La consommation d'énergie à l'arrêt augmentera par rapport à lorsqu'il est sur "Non". (Consommation d'énergie → 33)	■ Démarrage rapide Accélère le démarrage quand l'appareil est en mode veille. ● Lorsqu'elle est réglée sur "Oui", l'unité de contrôle interne est alimentée et la consommation électrique de veille augmente par rapport à quand elle est réglée sur "Non".
Italiano	Page 33 Consommation électrique en mode veille du démarrage rapide	Environ 5,5 W (Démarrage rapide : Oui)
		Cette spécification a été retirée.
Italiano	Aggiornamento delle Istruzioni per l'uso Prima della modifica	Dopo la modifica
	Pagina 28 ■ Quick start Aumenta la velocità di avvio dopo spegnimento. ● Quando è impostato su "On", l'unità di controllo interna è alimentata ed in modalità standby Rete. Il consumo di corrente durante l'inattività aumenterà quindi rispetto a quando è impostato su "Off". (Consumo di corrente → 33)	■ Quick start Aumenta la velocità di avvio dopo spegnimento. ● Se impostata su "On", l'unità di controllo interna verrà alimentata e il consumo energetico nello stato disattivo sarà maggiore rispetto a quando è impostata su "Off".
Español	Página 33 Consumo in modalità di attesa avvio rapido	Circa 5,5 W (Quick start: On)
		Questa specifica è stata eliminata.
Español	Actualización de las instrucciones de uso Antes de la modificación	Después de la modificación
	Página 28 ■ Inicio rápido Se incrementa la velocidad de puesta en marcha desde el estado de desconexión. ● Cuando se establece a "On", se encenderá la unidad de control interno y en modo de espera de red. Aumentará el consumo de alimentación inactiva comparado con cuando se establece a "Off". (Consumo de energía → 33)	■ Inicio rápido Se incrementa la velocidad de puesta en marcha desde el estado de desconexión. ● Cuando se establece en "On", la unidad de control interna se encenderá y el consumo de energía en reposo aumentará en comparación con cuando se establece en "Off".
Nederlands	Página 33 El consumo de energía en el modo de espera de inicio rápido	Aprox. 5,5 W (Inicio rápido: On)
		Esta especificación se ha eliminado.
Nederlands	Update gebruiksaanwijzing Vóór wijziging	Na wijziging
	Pagina 28 ■ Snelle start De opstartsnelheid vanuit uitgeschakelde stand wordt vergroot. ● Wanneer "Aan" ingesteld is, zal de interne bedieningseenheid van stroom voorzien worden en op de stand-by-modus van het netwerk staan. Het inerte stroomverbruik zal afnemen in vergelijking met wanneer de instelling op "Uit" staat. (Stroomverbruik → 33)	■ Snelle start De opstartsnelheid vanuit uitgeschakelde stand wordt vergroot. ● De interne regelingsunit wordt ingeschakeld wanneer ingesteld op "Aan" en het stationair energieverbruik verhoogt vergeleken met wanneer ingesteld op "Uit".
Svenska	Pagina 33 Stroomverbruik op snelle start stand-by-modus	Ong. 5,5 W (Snelle start: Aan)
		Deze specificatie werd verwijderd.
Svenska	Bruksanvisning uppdatering Före modifiering	Efter modifiering
	Sidan 28 ■ Quick Start Uppstartens hastighet från avstängningen ökar. ● När du ställt in den på "På", kommer den interna kontrollenheten att förses med ström och den sätts i nätverksstandbyläge. Strömförbrukningen i viloläge kommer att öka jämfört med när den står på "Av". (Energiförbrukning → 33)	■ Quick Start Uppstartens hastighet från avstängningen ökar. ● När den är inställd på "På" kommer den interna styrenheten att strömförsörjas och strömförbrukningen vid tomgång kommer att öka jämfört med när den är inställd på "Av".
Svenska	Sidan 33 Strömförbrukning i beredskapsläge för snabbstart	Cirka 5,5 W (Quick Start: På)
		Denna specifikation har tagits bort.

Dansk	Opdatering af brugsanvisning Før ændring		Efter ændring		
	Side 28 ■ Quick Start Opstartsarten fra standby-mode øges. ● Ved indstilling på "On" tændes den indvendige kontrolenhed, og netværket sættes på standby. Strømforbruget under standby øges, sammenlign derfor med indstilling på "Off" . (Strømforbrug → 33)		■ Quick Start Opstartsarten fra standby-mode øges. ● Når den er indstillet til "On" , får den interne kontrolenhed strøm, og strømforbruget i tomgang øges i forhold til, når den er indstillet til " Off" .		
	<table><tr><td>Strømforbrug i hurtigstart-standbymode</td><td>Ca. 5,5 W (Quick Start: On)</td></tr></table>		Strømforbrug i hurtigstart-standbymode	Ca. 5,5 W (Quick Start: On)	Denne specifikation er blevet fjernet.
Strømforbrug i hurtigstart-standbymode	Ca. 5,5 W (Quick Start: On)				
Česky	Aktualizace návodu k obsluze Před úpravou		Po úpravě		
	Straně 28 ■ Quick Start Umožňuje urychlení zahájení činnosti při přechodu z pohotovostního režimu. ● Pokud je nastaveno na "On" , bude vnitřní řídící jednotka zapnuta a v síť ovém pohotovostním režimu. Dojde ke zvýšení spotřeby jalového výkonu v porovnání s nastavením na "Off" . (Příkon → 33)		■ Quick Start Umožňuje urychlení zahájení činnosti při přechodu z pohotovostního režimu. ● Při nastavení na "On" bude vnitřní řídící jednotka napájena a spotřeba energie v klidovém stavu se zvýší ve srovnání s nastavením na " Off" .		
	<table><tr><td>Spotřeba energie v režimu pohotovostního režimu rychlého startu</td><td>Přibl. 5,5 W (Quick Start: On)</td></tr></table>		Spotřeba energie v režimu pohotovostního režimu rychlého startu	Přibl. 5,5 W (Quick Start: On)	Tato specifikace byla odstraněna.
Spotřeba energie v režimu pohotovostního režimu rychlého startu	Přibl. 5,5 W (Quick Start: On)				
Magyar	Használati utasítás frissítése Módosítás előtt		Módosítás után		
	28. oldalon ■ Quick Start A készenléti módból történő indítás felgyorsítása. ● "On" beállításnál a belső vezérlőegység áramot kap és hálózati készenléti módba kerül. Az üresjáratú áramfogyasztás ezáltal megnövekszik az "Off" beállításhoz képest. (Teljesítményfelvétel → 33)		■ Quick Start A készenléti módból történő indítás felgyorsítása. ● Ha "On" állásba van állítva, akkor a belső vezérlőegységet táplálja, és az üresjáratú energiafogyasztás megnő a "Off" álláshoz képest.		
	<table><tr><td>Teljesítményfelvétel gyorsindítási készenlét módban</td><td>Kb. 5,5 W (Quick Start: On)</td></tr></table>		Teljesítményfelvétel gyorsindítási készenlét módban	Kb. 5,5 W (Quick Start: On)	Jelen specifikáció törölve.
Teljesítményfelvétel gyorsindítási készenlét módban	Kb. 5,5 W (Quick Start: On)				
Polski	Aktualizacja instrukcji obsługi Przed modyfikacją		Po modyfikacji		
	Stronie 28 ■ Szybki start Zwiększenie szybkości uruchomienia z trybu gotowości. ● Po wybraniu ustawienia "Wł." wewnętrzny zespół sterowania będzie zasilany i ustawiony w trybie gotowości do pracy w sieci. Zużycie energii w trybie czuwania zwiększy się w porównaniu z ustawieniem "Wył." . (Pobór mocy → 33)		■ Szybki start Zwiększenie szybkości uruchomienia z trybu gotowości. ● Po ustawieniu w pozycji "Wł." zasilanie wewnętrznej jednostki sterującej zostanie włączone, a pobór mocy w stanie spoczynku wzrośnie w porównaniu z ustawieniem "Wył." .		
	<table><tr><td>Pobór mocy w trybie gotowości z przyspieszonym uruchamianiem</td><td>W przybliż. 5,5 W (Szybki start: Wł.)</td></tr></table>		Pobór mocy w trybie gotowości z przyspieszonym uruchamianiem	W przybliż. 5,5 W (Szybki start: Wł.)	Ta specyfikacja została usunięta.
Pobór mocy w trybie gotowości z przyspieszonym uruchamianiem	W przybliż. 5,5 W (Szybki start: Wł.)				
Suomi	Käyttöohjeiden päivitys Ennen muuttamista		Muuttamisen jälkeen		
	Sivua 28 ■ Quick Start Käynnistyksen nopeutta valmiustilasta lisätään. ● Kun tämä asetetaan asentoon "On" , sisäinen ohjausyksikkö on virroitettu ja verkon valmiustilassa. Lepotilan virrankulutus lisääntyy verrattuna siihen, kun asetuksena on "Off" . (Tehontarve → 33)		■ Quick Start Käynnistyksen nopeutta valmiustilasta lisätään. ● Kun asetus on " On" , sisäinen ohjausyksikkö on kytketty virtaan ja virrankulutus lepotilassa kasvaa verrattuna asetukseen " Off" .		
	<table><tr><td>Virrankulutus pikakäynnistyksen valmiustilassa</td><td>Noin 5,5 W (Quick Start: On)</td></tr></table>		Virrankulutus pikakäynnistyksen valmiustilassa	Noin 5,5 W (Quick Start: On)	Tämä erittely on poistettu.
Virrankulutus pikakäynnistyksen valmiustilassa	Noin 5,5 W (Quick Start: On)				